NO.

084

生物 外来種

Uninvited Guests

招かれざる客

英文の音声

レベル ★★☆ やや難 | 297語 | 熟語12個 | 目標3分 | 読んだ日 | かかった時間 分 秒

1 Not every plant or animal brought from abroad causes problems. A small number, however, spread rapidly in their new home and ❶**do native wildlife great harm**. These are called invasive species, and they are one of the main threats to biodiversity worldwide.

2 Some invasive species were introduced ❷**on purpose**. In 1910, mongooses were released on Okinawa Island, and later on Amami Oshima, in the hope that they would hunt the poisonous habu snake. The plan failed: mongooses are active during the day, while habu come out at night, so the two rarely met. Instead, the mongooses ate rare native animals such as the Amami rabbit.

3 Others arrived as pets. In the 1970s, raccoons became popular in Japan and were widely offered ❸**for sale**. It was ❹**not long before** owners discovered that the cute animals were hard to keep. Many ❺**escaped from** homes or were released, and ❻**owing to** a lack of natural enemies, raccoons now live across much of the country, damaging crops and old temples.

4 Still others travel by accident. In 2017, ants found in a shipping container were ❼**identified as** fire ants, a South American species known for its painful sting. Experts ❽**warned the public of** the danger, and the government ❾**stepped up** inspections at ports. The fear is that if a colony becomes established, the ants ❿**are unlikely to** disappear on their own.

5 Invasive species can also carry diseases to which native animals have no resistance. When such a disease ⓫**breaks out**, it can wipe out whole populations. Prevention is therefore far cheaper than cure. In some areas, volunteers ⓬**turn over** stones in streams to catch American crayfish, which it has been illegal to release into the wild since 2023. Never letting a pet loose outdoors is the simplest way we can all help.

語注 **invasive species** 侵略的外来種 **biodiversity** 生物多様性 **sting** （虫の）一刺し **resistance** 抵抗力 **crayfish** ザリガニ

この英文の熟語 IDIOMS 12個｜番号は英文の中の番号と同じ。覚えたら □ に印

1 do ~ harm ～に害を与える □□□

do A harm＝do harm to A。反対は do A good（A のためになる）。do more harm than good（益より害が大きい）も頻出。本文は do native wildlife great harm 例 *Too much sun can do your skin harm.* 日光を浴びすぎると肌に害を与えることがある。

2 on purpose わざと・故意に □□□

目的（purpose）を持って→意図的に。intentionally / deliberately と同じ。反対は by accident / by chance（偶然に） 例 *I'm sorry. I didn't break it on purpose.* ごめんなさい。わざと壊したわけではありません。

3 for sale 売り物の □□□

「売りに出されている」。on sale は「特売中で・発売中で」なので区別する。掲示の For Sale（売り物件）は定番 例 *The house next door is for sale.* 隣の家は売りに出されている。

4 not long before ~ まもなく～する □□□

It was not long before ~ の形で「～するまでに長くかからなかった」→「まもなく～した」。It will not be long before ~（まもなく～するだろう）も頻出 例 *It was not long before he got used to his new school.* 彼はまもなく新しい学校に慣れた。

5 escape from ~ ～から逃げる □□□

閉じ込められた場所・危険から抜け出す。escape 単独で他動詞として「（危険など）を免れる」の意味もある 例 *A tiger escaped from the zoo last night.* 昨夜、動物園からトラが逃げ出した。

6 owing to ~ ～のために □□□

原因・理由を表す。because of / due to / on account of と言い換え可。やや改まった言い方 例 *The train was delayed owing to heavy snow.* 大雪のために列車が遅れた。

7 identify A as B A が B だと突き止める・確認する □□□

identify＝身元を確認する。受け身 A is identified as B の形が多い。名詞 identity（身元・正体） 例 *The police identified the man as the thief.* 警察はその男が泥棒だと突き止めた。

8 warn A of B A に B を警告する □□□

of の後ろは危険の内容。warn A about B も同じ。warn A to do / warn A against ~ing（A に～しないよう警告する）も覚える 例 *The radio warned drivers of icy roads.* ラジオはドライバーに路面の凍結を警告した。

9 step up ~ ～を強化する・増やす □□□

一段上げる→（努力・活動・速度）を強める。step down（辞任する）と対で覚える 例 *The school stepped up security after the incident.* その事件の後、学校は警備を強化した。

10 be unlikely to do ～しそうにない □□□

be likely to do（～しそうだ）の反対。It is unlikely that S V の形にも書き換えられる 例 *It is cloudy, but it is unlikely to rain.* 曇っているが、雨は降りそうにない。

11 break out （戦争・火事・病気が）起こる □□□

突然起こる悪い出来事に使う。名詞 outbreak（発生・勃発）も重要。主語が人なら「逃げ出す」「（汗・発疹が）急に出る」の意味もある 例 *A fire broke out in the kitchen.* 台所で火事が起きた。

12 turn over ~ ～をひっくり返す □□□

裏返す。ほかに「（ページ）をめくる」「（仕事・権限）を引き渡す」の意味もある。代名詞は turn it over の語順 例 *Turn over the paper and begin the test.* 用紙を裏返してテストを始めなさい。

内容一致問題 QUESTIONS

英文を読んで、それぞれの問いに対して最も適切なものを 1〜4 から 1 つ選びなさい。

問1 第2段落によると、マングースによるハブ退治の計画が失敗したのはなぜか。 [ ]

① マングースがハブの毒に弱かったから。
② マングースの数が少なすぎたから。
③ ハブがマングースを食べてしまったから。
④ マングースは昼に、ハブは夜に活動するため、出会うことがほとんどなかったから。

問2 第3段落のアライグマについて、本文の内容と一致するものはどれか。 [ ]

① 天敵に襲われて数が減っている。
② ペットとして売られたが、逃げ出したり放されたりして広がった。
③ 飼いやすいため、今も多くの家庭で飼われている。
④ 古い寺を守るために持ち込まれた。

問3 What does the author say is the simplest way for ordinary people to help? [ ]

① Never releasing pets outdoors.
② Catching fire ants at ports.
③ Buying more pets from abroad.
④ Studying diseases of native animals.

熟語チェック CHECK 意味に合う英語の熟語を書こう（答えは「熟語」のページ）

1	～に害を与える	2	わざと・故意に
3	売り物の	4	まもなく～する
5	～から逃げる	6	～のために
7	A が B だと突き止める・確認する	8	A に B を警告する
9	～を強化する・増やす	10	～しそうにない
11	（戦争・火事・病気が）起こる	12	～をひっくり返す

背景知識 外来種とは、人間の活動によって本来いなかった地域に持ち込まれた生き物のこと。そのうち在来の生き物を食べたり、住みかを奪ったりして生態系に大きな影響を与えるものを侵略的外来種という。日本では、ハブ退治のために沖縄島（1910年）と奄美大島（1979年）に放されたマングース、ペットとして輸入されたアライグマ、2017年に初めて見つかったヒアリなどが知られる。2023年からはアメリカザリガニとアカミミガメを野外に放すことが法律で禁止された。

全訳 TRANSLATION 色の太字は熟語の部分

1 外国から持ち込まれた動植物が、すべて問題を起こすわけではない。しかしごく一部は、新しい土地で急速に広がり、**在来の野生生物に大きな害を与える**。これらは侵略的外来種と呼ばれ、世界中で生物多様性を脅かす主な原因の一つとなっている。

2 外来種の中には**わざと**持ち込まれたものもある。1910年、毒ヘビのハブを狩ってくれることを期待して、沖縄島にマングースが放たれ、後に奄美大島にも放された。しかし計画は失敗した。マングースは昼間に活動するのに対し、ハブは夜に出てくるので、両者はめったに出会わなかったのだ。代わりにマングースは、アマミノクロウサギなどの珍しい在来の動物を食べてしまった。

3 ペットとしてやって来たものもいる。1970年代、日本でアライグマが人気になり、広く**売りに出された**。そのかわいい動物が飼うのが難しいと飼い主たちが気づくまでに、**長くはかからなかった**。多くが家**から逃げ出したり**放されたりし、天敵がいない**ために**、アライグマは今や国内の広い範囲に住み着き、作物や古い寺に被害を与えている。

4 さらに、偶然運ばれてくるものもいる。2017年、輸送用コンテナで見つかったアリが、痛い一刺しで知られる南米原産のヒアリ**だと確認された**。専門家は**人々に**その危険**を警告し**、政府は港での検査**を強化した**。恐れられているのは、もし巣が定着すれば、そのアリがひとりでに消えることは**まずない**ということだ。

5 外来種は、在来の動物が抵抗力を持たない病気を運ぶこともある。そうした病気が**発生する**と、集団全体を滅ぼしかねない。だから予防は治療よりはるかに安上がりなのだ。地域によっては、2023年から野外に放すことが違法になったアメリカザリガニを捕まえるために、ボランティアが川の石を**ひっくり返して**いる。ペットを決して外に放さないことこそ、私たち皆にできる最も簡単な貢献である。

要旨 外来種は、わざと持ち込まれたり、ペットとして輸入されたり、偶然運ばれたりして在来の生き物に害を与える。一度定着すると取り除くのは難しく、持ち込まない・放さないという予防が最も重要である。

解答・解説 ANSWERS

問1 4　**問2 2**　**問3 1**

問1　正解 4 根拠は第2段落の mongooses are active during the day, while habu come out at night, so the two rarely met。活動する時間帯がずれていたので 4 が正解。1 のハブの毒に弱いという記述はない。2 の数が少なすぎたという話もない。3 は逆で、マングースは代わりに珍しい在来の動物を食べたとある。原因を問う問題では so（だから）の前にある理由をしっかり読むこと。

問2　正解 2 根拠は第3段落の were widely offered for sale と Many escaped from homes or were released。よって 2 が正解。1 は owing to a lack of natural enemies（天敵がいないために）広がったので逆。3 は the cute animals were hard to keep（飼うのが難しい）に反する。4 は damaging crops and old temples とあり、寺は守る対象ではなく被害を受けている側である。

問3　正解 1 根拠は最終文の Never letting a pet loose outdoors is the simplest way we can all help。let ~ loose は「～を放す」で、1 が正解。2 の港での検査は政府が強化したもので、普通の人ができることとしては書かれていない。3 はペットとして持ち込まれたことが問題だったので筆者の考えに反する。4 の病気の研究は、私たち皆ができる簡単な方法としては挙げられていない。